

К определению жанровой специфики публицистического очерка (в русско- и англоязычной традициях)

О.В. Казиминова

Учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет»

Статья посвящена рассмотрению публицистического жанра очерк. В трактовке данного жанра, как в отечественной, так и в зарубежной науке, нередко встречаются расхождения. Это обусловлено тем, что очерк – это постоянно трансформирующийся с учетом существующей конъюнктуры жанр. В образной инфраструктуре очерка преобладает, с одной стороны, чувственно-эмоциональное, а с другой – логико-понятийное начало. Спецификой очерковой публицистики, таким образом, является не только документальное отображение действительности, но и ее художественное моделирование. Диалектика взаимодействия этих двух начал обуславливает широкие возможности исследования очерка как вида текста по ряду причин: очерк представляет собой наиболее сложную в содержательном плане жанровую форму, которая предполагает одновременно информирование, анализ, обобщение; очерк как никакой другой жанр публицистики отличается крайней степенью эксплицированности личностного фактора.

Ключевые слова: жанровая форма, очерк, публицистика.

To the definition of genre peculiarity of a feature story (in Russian and English speaking traditions)

O.V. Kazimirova

Minsk state linguistic university

The article is devoted to the problem of the definition of the term feature and revealing its genre characteristics. Both home and foreign science witness discrepancies in understanding this genre. This refers to the fact that this genre is always transforming in accordance with the requirements of the time. In the image infrastructure of the feature story the sense emotional beginning prevails, on the one side, and the logical conceptual one, on the other. The peculiarity of the feature story thus is not only a documentary reflection of the reality but also its artistic modeling. The dialectics of these two beginnings results in the wide possibilities of the feature story research as a type of text. There are a number of reasons: feature story is a most complicated genre form from the point of view of the contents. This form presupposes informing, analysis, generalization; feature story as no other genre is extremely explicit from the point of view of personality factor.

Key words: genre form, feature story, publicistics

Исследование природы публицистического очерка и его содержания является предметом постоянных дискуссий. Неоднозначность подходов к изучению данного жанра связана, прежде всего, с тем, что очерк функционирует как в художественной литературе, так и в публицистике. Осложняет описание очерка и его динамика: очерк за годы своего существования постоянно подвергается различного рода трансформациям, связанным с потребностями отражения действительности. Нет единства в понимании и самого термина *очерк*. Эти обстоятельства послужили стимулом для нашей статьи.

Целью работы является выявление жанровой специфики очерка в публицистике. Достижение поставленной цели предполагает решения следующих задач:

1. Рассмотреть содержание термина *очерк* в отечественной и зарубежной науках.

2. Систематизировать имеющиеся в науке подходы отечественных и зарубежных теоретиков к проблематике очеркового жанра.

Материалы и методы. Материалом послужили труды отечественных и зарубежных исследователей в области лингвистики, журналистики и литературоведения. Для решения поставленных задач применяется метод сравнительного анализа, который дает возможность сопоставить и теоретически осмыслить имеющиеся в науке учения о жанре *очерк*.

Результаты и их обсуждение. Обратимся к понятию *очерк* и его трактовке в зарубежных и отечественных исследованиях. В отечественной и зарубежной теориях существуют некоторые расхождения в интерпретации жанра *очерк*, что связано, прежде всего, с различными традициями в журналистике.

Рассматривая содержание термина *очерк* в отечественной науке, нельзя не упомянуть о разнохарактерности двух существующих точек зрения: первая – основана на этимологическом значении слова *очерк*, которое связано с семантикой глаголов *очертить* – *очерчивать* и с термином живописцев *очерк* [1, с. 108]; а вторая – на жанровой специфике: *очерк* – «небольшое повествовательное произведение, содержащее краткое описание фактов, лиц» [там же, с. 109]. Обе точки зрения детально изложены в работе В.П.Вомперского «О стиле очерка». Позволим себе обратиться к отдельным ее положениям для освещения указанных точек зрения.

В соответствии с первой точкой зрения, слово *очертание* (*очерк*) по своим значениям связано с глаголами *очертить* – *очерчивать* (обводить вокруг чего-либо черту для определения границ) и профессиональным *очертать* (у живописцев *обрисовать*, *сделать* чему-либо *очертание*). В дальнейшей истории русского литературного языка пути развития обоих синонимов – *очертание* и *очерк* – разошлись. Слово *очерк* ограничило круг употребления слова *очертание*: значение действия в слове *очертание* утрачивается уже к началу XIX века. Слово *очерк* по своему морфологическому строю было связано с конкретным значением слов *очертить*, *очерчивать* – *очеркнуть*, обозначая действие по глаголу *очертить* и продукт этого действия [1, с. 108].

По В.П.Вомперскому, на прямую связь с живописным первоначальным употреблением слова *очерк* указывал и А.М.Горький. Причисляя очерк к «эскизу-наброску для памяти карандашом», А.М.Горький констатировал, что «преимущественно насыщение большинства очерков – публицистика»

[цит. по 1, с. 108]. Говоря о его специфике, А.М.Горький исходил из слов *чертить*, *очерчивать* и добавлял, что очерк стоит где-то на грани между рассказом и исследованием. А.М.Горький особенно выделил краткость и оперативность очерка как самостоятельного художественно-публицистического жанра. Тем не менее, краткость нельзя назвать исключительной чертой жанра в целом. История его развития доказывает, что очерк может быть представлен довольно большим по объему произведением.

Согласно второй точке зрения, слово *очерк* обозначает одну из разновидностей малой формы эпической литературы – рассказа, отличную от другой его формы, новеллы. Очерк характеризуется отсутствием единого, острого и быстро разрешающегося конфликта и большей развитостью описательного изображения. Следует отметить, что оба отличия зависят от особенностей проблематики очерка.

Как далее отмечает В.П.Вомперский, окончательное терминовое определение *очерка* определяется к концу 1930-х – началу 1940-х годов, когда *очерк* становится обозначением литературного жанра – фельетонного, беллетристического описания быта той или иной социальной среды, той или иной общественной сферы [1, с. 109]. В беллетристическом очерке редко использовались сюжетно-тематические ходы, бытовые детали, почти не было психологической разработки образов.

Обзор англоязычной лингвистической литературы, а также литературы по журналистике показал, что в определении понятия *очерк* так же, как и в отечественной теории, нет терминологического единства, не существует и самого жанра в «чистом виде». В английской теории понятие *очерк* the Collins English Dictionary определяет как *sketch* – «краткое описательное произведение шутливого содержания» ('a brief, usually descriptive and informal essay or other literary composition'); *essay* – «небольшое прозаическое сочинение свободной композиции, выражающее индивидуальные впечатления и соображения по конкретному вопросу» ('a short literary composition dealing with a subject analytically or speculatively'); *outline* – «краткое произведение, проблематика которого изложена в общих чертах» ('a condensed treatment of a particular subject') [2]. Данные определения, на наш взгляд, недостаточно раскрывают сложную природу и специфику жанра *очерк*. Очерк

характеризуется широтой обобщений, глубиной анализа фактов, художественностью. Его назначение – обстоятельно исследовать факты, разработать общественно значимый вопрос. Это – определенная система положений, аргументированных, развитых суждений автора. Поэтому нельзя не согласиться с утверждениями Т.Г.Добросклонской, Э.И.Глинчевского, что наиболее близким к русскоязычному понятию *очерка* является англоязычное понятие *feature (article)*. The Longman Dictionary of English Language определяет *feature* как в основном ‘продукцию печатных СМИ’ (‘a special long article in a newspaper or magazine’) [3]. The Oxford Advanced Learner's Dictionary несколько расширяет значение *feature* как ‘специальной статьи в СМИ или программы на телевидении’ (‘a special or prominent article or programme about sb/smith» in newspapers, television’) [4]. И, наконец, the Cambridge International Dictionary of English дает наиболее полное толкование слова в его терминологическом значении: ‘особая статья (но не новости) по какой-либо теме в газете или журнале; или выпуск радио- или телевидения, где рассматривается определенная проблема’ (‘a special article in a newspaper or magazine about a particular subject, usually not the news; or a part of a television or radio broadcast that deals with a particular subject’) [5]. Из приведенных определений следует, что существенным признаком *feature*-текстов является их тематическая привязанность, специальное освещение той или иной темы: ‘special article on a particular subject’.

Что же понимают под жанровой спецификой публицистического очерка отечественные и зарубежные исследователи СМИ? Для того чтобы описать жанровую сущность очерка, необходимо, в первую очередь, обратиться к традиционному пониманию очерка в лингвистике, журналистике и литературоведении.

Отметим сразу, что историю становления отечественного очерка подробно описал М.Н.Ким. Согласно М.Н.Киму, выделение очерка из сферы литературных жанров произошло в 1920-е годы, когда литературоведы и писатели дискутировали по поводу того, является ли очерк литературным либо сугубо публицистическим жанром. Остро ставились вопросы о том, как сочетать документальное и художественное отображение действительности, по каким законам выстраивать художественный образ. Первые попытки классификации очерка предпринимались и в 1930-е годы. Внимание исследователей было направлено на выяснение специфики жанра, определение его понятия [6, с. 200 – 204].

В 1940-е годы, продолжает М.Н.Ким, под очерком понимали короткое повествовательное произведение, основной целью которого является образная иллюстрация или образная информация. Данная точка зрения была подвергнута критике, потому что сводила задачи очерка к простому информированию.

В 1950-е годы Б.В.Полевой попытался дать развернутую характеристику данного жанра. Он считал, что «очерк является самостоятельным литературно-художественным жанром, находящимся на вооружении газеты. В отличие от других жанров публицистики, он содержит элементы художественного, образного описания; в отличие от литературных жанров, он основывается на конкретных фактах, содержит элементы публицистики, исследования» [цит. по 6, с. 200]. Другие теоретики (В.А.Алексеев, Б.В.Стрельцов и др.), по нашим данным, утверждали, что данная формулировка нуждается в уточнении: очерк публикуется не только в газетах, но и в журналах. Очерк, таким образом, формируется как самостоятельный жанр, в нем подчеркивается наличие разнородных содержательных составляющих, но ничего не сказано об особенностях их внутрижанрового взаимодействия.

В 1960-е годы разгорелась дискуссия по поводу отличия очерка от других малых литературных форм. Литературоведы характеризовали данный жанр, как один из видов эпической, повествовательной литературы, который отличается от других типов своей достоверностью. Относя очерк к малому литературному жанру, ученые все же отмечали его документальную основу, а его основную функцию сводили к достоверному описанию фактов с образной трактовкой. Такого же мнения придерживались и представители теории журналистики. Например, М.С.Черепанов писал, что «очерк является одним из наиболее «подвижных» жанров литературы, который в силу своего назначения и природы в большей мере, чем другие формы, подвержен изменениям [цит. по 6, с. 201]. В приведенном определении ничего не сказано о публицистических началах очерка, хотя именно данное свойство наряду с его художественной основой придавало жанру особую оригинальность. Совершенно противоположную точку зрения отстаивали Ю.И.Суровцев и Б.О.Костылянец, которые рассматривали очерк как жанр «чистой публицистики» и умаляли его художественные основы [см. об этом 6, с. 201].

Как видим, выделение какой-либо одной стороны очерка вносило путаницу в понимание природы жанра. Главное – было неясно, по каким законам – литературным или публицистическим – создается очерк, какие черты ему присущи в наибольшей степени, в каком взаимодействии должны находиться внутри произведения публицистические и беллетристические элементы. Данные проблемы требовали специального изучения, так как без их освещения невозможно было выстроить внутрижанровую классификацию, которая и на сегодняшний день целиком не устоялась.

Более продуктивной и дальновидной, на наш взгляд, оказалась концепция Е.И.Журбиной. Она полагает, что «очерк при ярких публицистических приметах и публицистической направленности одновременно остается неотъемлемой частью художественной литературы» [7, с. 10]. Говоря о функциях очерка в публицистике и литературе, Е.И.Журбина справедливо отмечает, что очерк вышел «за пределы существующих в литературе жанровых форм во имя очерчивания новых явлений и постановки новых проблем жизни» [там же, с. 15]. Тем самым впервые ставится проблема взаимодействия публицистических и художественных начал в очерке.

В 1970-е годы теоретики (В.В.Ученова, Г.В.Колосов, В.А.Алексеев и др.) углубляют свое видение природы очерка [цит. по 6, с. 202]. Они рассматривают вопросы, связанные с законами выстраивания документального образа человека, определяют роль автора в очерковом произведении, обсуждают проблемы поэтики жанра и т.д.

В 1980-е – 1990-е годы центральным вопросом изучения становится специфика отображения личности в публицистике. Т.А.Беневоленская пишет о документальности очерка, которая роднит его с другими жанрами журналистики, оперативности, личностном факторе. Отличительными чертами очерка также считаются его политическая окраска, научная направленность, которая приближает жанр к исследованию, умение автора создать образ, помогающий раскрыть идею очерка. По этому поводу литературовед В.Е.Соколова утверждает: «Документальность очерка измеряется не красочностью стиливой отделки материала, а политической остротой факта, аргументированностью мысли, зарядом побуждения к действию. Однако сила воздействия публицистичности очерка на читателей достигается при условии, что автор остается на почве искусства» [8, с. 8].

Художественность в очерке проявляется, по мнению теоретиков, и в образном осмыслении фактов, и в особых способах актуализации авторской индивидуальности, и в характере проявления различных эстетических начал, связанных с отбором конкретных художественных приемов, со способом образного постижения мира. Таким образом, взаимопроникновение рационально-понятийных и эмоционально-образных средств повествования становятся одной из актуальных задач теории публицистики. Однако специфичность очерка нельзя понять, сводя все дело к двуединству «документальность – вымысел». На это обращает внимание Б.Г.Удодов. Мы согласны с Б.Г.Удодовым, который, разделяя понятия «документальность» и «художественность», считает, что оба эти свойства не определяют специфику очерка, а являются его существенными чертами.

Современный публицистический очерк, по мнению ряда отечественных исследователей в области журналистики (Е.И.Журбиной, Т.А.Беневоленской, Г.В.Колосова, М.И.Стюфляевой), является жанром, наиболее соответствующим задачам публициста, требующим особого мастерства, владения словом, умения анализировать и обобщать факты, умения обозначить наиболее важные тенденции в жизни общества. Без очерка с его жанрообразующими признаками (элементами публицистического и художественного стилей) журналистика лишь реализовывала бы функцию информирования. Лингвисты (В.П.Вомперский, Т.Г.Добросклонская, Г.Я.Солганик и др.) также констатируют, что очерк является индивидуальным жанром, выражающим и диктующим основные тенденции развития личностного фактора. Так, Г.Я.Солганик определяет очерк как самый «субъективный публицистический жанр, привлекающий читателя именно открытостью чувств и мыслей автора, который делится с читателем сокровенным, пережитым, продуманным» [9, с. 148].

Англоязычный очерк также имеет свою историю становления, в процессе которой складывались его отличительные жанрово-стилистические черты. В Великобритании прообраз очерка появляется в первой половине 18 века. В британских сатирических журналах Р.Стила и Дж.Аддисона печатались социально-критические очерковые зарисовки характеров и бытовые сценки [6, с. 198]. А в США очерк, напоминая по своей структуре рассказ, стал принимать современную форму в так называемой грошовой прессе ('penny press') в первой половине 19 века [10, с. 3]. Уже в то время очерк начинает оформляться как небольшой рассказ, способный возбудить интерес читателя, увлечь интересной, но не обязательно значимой темой.

Указанная специфика англоязычного очерка отражена в англо-русском словаре по средствам

массовой информации, который переводит *feature* как ‘занимательная статья, занимательный очерк, газетная или журнальная рубрика’, при этом «особенность» этого вида текста подчеркивается с помощью прилагательного «занимательный» [11, с. 125]. Подтверждение данной мысли находим у У.Блейера и других исследователей, которые считают, что задача *feature (article)* – развлекать читателя. Другую позицию наблюдаем у исследователя М.В.Хэя, который, определяя *feature* как ‘тип журналистского рассказа, цель которого – развлекать и информировать’ (‘a type of journalistic story that entertains and informs’), отмечает, что значение ‘развлекать’ не обязательно должно обозначать ‘забавлять’ [12, с. 3]. Под семантикой ‘развлекать’ он понимает манеру написания с целью привлечь внимание адресата. М.В.Хэй также выявляет жанровую специфику *feature*-текстов путем сопоставления их с другими жанрами:

- *Feature* не является научно-исследовательской статьей, требующей какого-либо исследования;
- *Feature* не новостная статья, особенность которой – информировать посредством классической инвертированной пирамиды, где ‘ключевые сведения’ *the key information* (кто, что, когда, где, почему) подаются в первом параграфе, либо во втором, а остальной материал излагается в порядке убывания важности. Основное же сообщение в *feature article* может содержаться и в последнем параграфе. Типичная же отличительная черта *feature* от новостного блока – образность, художественность, экспрессивность высказывания. Кроме того, *feature* характеризуется меньшей объективностью, хотя позиция автора может быть выражена тонко, через выбор и организацию деталей, а не откровенным высказыванием. Плавные переходы, логическая структура, нюансы являются наиболее важными жанровыми особенностями *feature article* в сравнении с новостным сообщением;
- *Feature* не обзор, и не часть литературной критики, а требует более детального и глубокого изложения;
- *Feature* не эссе, которое выражает индивидуальные соображения по конкретному поводу либо вопросу, заведомо не претендующее на определяющую или исчерпывающую трактовку предмета. Автор *feature*-текстов, в отличие от эссеиста, может писать от 1-го лица либо включить в повествование адресата, но ‘большая часть текста представляет собой информацию, собранную автором путем наблюдения и интервью’;
- *Feature* не статья. Статья может содержать авторскую интерпретацию на поднятую проблему, но основной ее целью все же является сообщение;
- *Feature* не рекламное объявление, не ‘фальшивая статья журнала’ (*phony magazine article*), а жанр публицистики [12, с. 6].

Итак, М.В.Хэй, тщательно изучив характерные признаки *feature (article)*, приходит к выводу, что данному жанру свойственны элементы художественности и документальности, точности и честности, четко выраженной авторской позиции. *Feature* – это синтетический жанр, требующий объединения навыков репортера с искусством рассказчика.

Существуют и другие подходы к выявлению жанровой специфики *feature*-текстов. Так, Э.Дж.Фридландер и Дж.Ли сравнивают их с информационными жанрами и считают, что они «оригинальны» в двух смыслах. Во-первых, они своеобразны относительно манеры их написания. Во-вторых, характерной чертой *feature*-текста является разнообразная тематика, основное требование которой – писать в пределах «личностного интереса», так как публикации этого рода наиболее востребованы адресатом [10, с. 3]. Заметим, что данное суждение отражено и в словаре *the Mass Media Dictionary* Р.Терри Элмора, в котором *feature* определяется как ‘рассказ, концентрирующий внимание на факторе человеческого интереса’: ‘a news story, in which immediacy is not important and human interest is stressed’ [13].

Кроме того, в *feature*-текстах может отсутствовать элемент ‘дикий новизны’ (*oddy*), но *feature*-тексты обязательно должны включать образную трактовку фактов. Именно образность (*imagery*), по мнению Э.Дж.Фридландера и Дж.Ли является превосходством *feature*-текстов над другими жанрами [10, с. 5]. И, наконец, исследователи признают некоторую связь жанра со сферами развлечения и информации.

Заключение. В рамках проведенного нами исследования очеркового жанра мы выяснили, что русскоязычному понятию *очерк* соответствует англоязычное понятие *feature*. Однако следует еще раз подчеркнуть, что значения русского термина *очерк* и английского *feature* совпадают не полностью.

Главным общим признаком выступают тематика, формат и особый художественно-публицистический стиль изложения. В отечественной публицистике очерк является жанром, выражающим злободневный интерес к определенному состоянию или тенденциям развития социальной жизни, воспроизводящий её реальные типичные черты, часто и значительные индивидуальные факты с эмоциональным заострением в сопровождении оценки автора-рассказчика.

Что же касается англоязычных *feature*-текстов, то в них, так же как и в отечественных, прослеживается индивидуально-авторский подход. При освещении той или иной темы на первый план выдвигаются такие факторы, как доступность и занимательность. Большинство свойств *feature*-материалов, как в плане содержания, так и на уровне языка, обусловлены их общей функционально-стилистической направленностью. По сравнению с текстами – новостными и информационно-аналитическими – форма текстов *feature* более гибкая и подвижная.

Обобщая взгляды отечественных и зарубежных ученых, мы приходим к выводу, что проблемно-тематическое и идейно-художественное разнообразие жанра *очерк* служит причиной возникновения различных подходов к его изучению. Комплексный межъязыковой анализ жанра показал, что очерк, как вид текста, в целом представляет собой художественно-публицистическое произведение, имеющее довольно сложную и противоречивую природу. И вследствие этого, при определении места очерка в системе публицистических жанров, необходимо учитывать его «двойственную сущность»:

1. Очерк находится на стыке документальной и художественной литературы, обладает особыми средствами эстетического воздействия.
2. Факт и его индивидуальное, личностное осмысление – таковы две опорные точки очеркового жанра.
3. В очерке вполне допустим художественный вымысел.
4. Успех очерка во многом обусловлен органичным сочетанием в нем объективности, доказательной типизации и художественности.

ЛИТЕРАТУРА

1. **Вомперский, В.П.** О стиле очерка / В.П. Вомперский // Стилистика газетных жанров / под общ. ред. Д.Э. Розенталя. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1981. – С. 107-125.
2. **Collins English Dictionary.** – Complete and unabridged. – Glasgow: Collins, 2003. – 1872 p.
3. **Longman Dictionary of Contemporary English.** – Third Ed. – Harlow, Essex: Longman: Corpus, 2001. – 1668 p.
4. **Oxford Advanced Learner's Encyclopedic Dictionary** / Ed.: J. Crowther, S. Ramsaran, H. Warren. – Oxford: Oxford University Press, 1992. – 1081 p.
5. **Cambridge International Dictionary of English Reprint.** – Cambridge: Cambridge university press, 1995. – 1773 p.
6. **Ким, М.Н.** Жанры современной журналистики / М.Н. Ким. – СПб.: Изд-во Михайлова В.А., 2004. – 336 с.
7. **Журбина, Е.И.** Теория и практика художественно-публицистических жанров. Очерк. Фельетон / Е.И. Журбина. – М.: Мысль, 1969. – 399 с.
8. **Соколова, В.Е.** Мордовская публицистика на современном этапе: учеб. пособие / В.Е. Соколова. – Саранск: Морд. кн. изд-во, 1990. – 48 с.
9. **Солганик, Г.Я.** Очерк / Г.Я. Солганик // Стилистика газетных жанров / под общ. ред. В.Н. Вакурова, Н.Н. Кохтева, Г.Я. Солганика. – М.: Изд-во МГУ, 1978. – С. 148-156.
10. **Friedlander, E.J., Lee, J.** Feature writing for newspapers and magazines: the pursuit of excellence / E.J. Friedlander, J. Lee. – 2nd ed. – Harper: Collins College Publishers. – 1993. – 351 p.
11. **Землянова, Л.М.** Коммуникативистика и средства информации: англо-русский толковый словарь концепций и терминов / Л.М. Землянова; под ред. Я.Н. Засурского; Московский гос. ун-т им. М.В. Ломоносова, фак. журналистики. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 2004. – 416 с.
12. **Hay, Millicent V.** The essential feature. Writing for magazines and newspapers / Millicent V. Hay. – New York: Columbia University Press, 1990. – 289 p.
13. **Ellmore, R.Terry.** Mass Media Dictionary / R.Terry Ellmore. – Special edition. – Lincolnwood; M.: National Textbook Company, 1992. – 668 p.

Казими́рова Ольга Влади́мировна, аспирант кафедры лексикологии английского языка
УО «Минского государственного лингвистического университета».

Адрес: г. Минск, ул. Платонова, д. 21, кв. 205.

тел.: 8(029)150-51-25.

Адрес электронной почты: keliki@mail.ru